



大会

第五十二届会议

正式记录

第十三 次全体会议

1997年9月26日,星期五,上午10时举行
纽约

主席: 乌多文科先生 (乌克兰)
 嗣后: 阿克塞汗先生(副主席) (蒙古)

下午10时10分开会。

斯威士兰王国国家元首姆斯瓦提三世国王陛下讲话

主席(以英语发言): 今天上午大会将首先听取斯威士兰王国元首的讲话。

斯威士兰王国国家元首姆斯瓦提三世国王陛下在陪同下进入大会厅。

主席(以英语发言): 我荣幸代表大会欢迎斯威士兰王国国家元首姆斯瓦提三世国王陛下前来联合国, 并请他在大会讲话。

姆斯瓦提三世国王(以英语发言): 我从斯威士兰王国带来了英德罗福卡斯陛下、斯威士兰政府以及斯威士兰全国对我们在联合国的朋友和兄弟会员国的热情问候和最良好的祝愿。

主席先生, 我谨代表斯威士兰王国最诚挚的祝贺你当选大会第五十二届会议主席。我们相信是智慧、经验和外交才干使你担任这个职务, 这将确保在本届会议面临的许多问题上取得成功。

斯威士兰谨赞扬你的前任拉扎利·伊斯梅尔大使进行的工作, 他如此干练地主持第五十一届会议的审议。

斯威士兰王国谨慎重地对布特罗斯-加利在担任秘书长期间进行的工作深表感谢。在布特罗斯-加利先生领导下的五年中取得了很大成就, 整个世界都应深深感谢他。

我还要对我们的新秘书长科菲·安南先生表示感谢, 他在第一年里就表现出他具有有效地领导本组织进入21世纪的远见和品质。在非洲我们所有人都为他在这样短的时间里取得的成就而自豪。

我们的秘书长面临的一项主要挑战是, 改革联合国, 使其成为具有成本效益、可靠、有信誉、管理完善和有充分代表性的组织。

斯威士兰完全支持秘书长最初提出的第一套建议。我们尤其支持在减少行政费用以有利于提高实地发展方案的效率的各种倡议。我们相信, 已仔细地考虑到受到必要削减影响的那些人福祉。

我们还对在7月宣布的第二套改革表示欢迎, 我们再次支持秘书长关于经济和社会改革、发展合作、人道主义救济和人权的各项建议。

我们认为,秘书长在一般性辩论第一次会议上的讲话正确地表达了明智的乐观主义,这是一种正确的态度。现在在大会上有责任支持秘书长的大胆的处理方法,斯威士兰王国敦促兄弟会员国们支持这些建议,使改革得以进行。

将对联合国决策进程的开放性和可靠性产生重大影响的一个改革领域是安全理事会的成员构成及其扩大问题,尤其是发展中世界需要在常任理事会国中有更大的代表性。

斯威士兰王国完全支持更新的非洲共同立场,除其他外,它要求安全理事会的成员应按照以区域或大洲为基础的平等地域原则来分配。这应使安理会更民主,并确保所有成员都感到在本组织最有影响的机构中它们得到公正而平等的代表。

非洲认为,每个大洲应至少有两个常任理事会国席位。具有充分的表决和否决权,以陈述其他51个国家的观点和关切事项。这些常任理事会席位应通过非洲统一组织(非统组织)设计的机制来指派,并遵照现行的传统作法。

关于联合国全面改革的辩论的核心是财政问题。秘书长提出的许多改革的目的是使本组织更有成本效益和更负责并使我们更多财政资源用于实地方案。这是一项及时而必要的倡议,应得到所有会员国的最坚决支持。

这些改革还表现所有会员国有理由再次承诺将及时缴纳摊款。斯威士兰王国始终努力在履行对联合国的财政义务方面保持良好的记录。我们保证,将尽一切努力继续及时付清摊款,我们谨敦促所有兄弟会员国对本组织表现出同样的信心和支持。

斯威士兰王国谨同其他国家一道对特德·特纳先生对本组织表现出信心的非同寻常的行动表示赞赏。他的这个来自私营部门的慷慨行为反映了对联合国感到乐观的新精神,我们呼吁有资源的其他人效法特纳先生的榜样。

关于减少核武器与核弹头的数量和分布范围的各种倡议使人们对未来的全球稳定产生希望。

斯威士兰王国特别赞扬美利坚合众国和俄罗斯联邦致力于裁减战略武器会谈(裁武会谈)方案,其执行将大大促进后代更和平的世界。

我们还为全球支持《全面禁止核试验条约》和《化学武器公约》感到鼓励,埃斯瓦蒂尼王国签署了它们。

所有这些倡议是几乎所有国家真正致力于促进国际和平与安全的重要表示。我们充分支持秘书长建议设立一个新的裁军和军备管制部作为联合国必要的补充。

斯威士兰共和国继续支持导致全面禁止生产、使用和销售各类地雷的所有行动。我们参加了最近关于杀伤地雷的奥斯陆谈判并欢迎签署该条约。

然而,我们感到遗憾的是,并非所有国家都能成为该条约的缔约国,虽然理解其决定的理由。我们衷心希望,可以迅速找到就这一重要的人道主义问题达成普遍性协定的办法。

由于我国边境局势不稳定,我们亲身经历了地雷的恐怖,而且我们十分同情所有经历过它们带来的痛苦的人。我们还极为钦佩地看到威尔士王妃已故的戴安娜努力使世界认识到这种滥杀滥伤战争工具的恐怖。我们因此呼吁所有会员国支持旨在永远结束各类地雷威胁的倡议。

斯威士兰共和国十分关切地看待中东局势,尤其是以色列和巴勒斯坦人民的紧张关系。奥斯陆和平协定所营造的和解和希望气氛被怀疑和恐惧取代。清楚地是,国际社会必须继续支持把和平进程作为唯一的前进方式。并尽力使双方在相互依赖和信任的基础上回到谈判桌上。

斯威士兰共和国支持试图在这方面实现突破的所有人的努力。我们要求以色列政府和巴勒斯坦权力机构,为本国人民的利益,寻找办法解决这个明显的僵局并恢复妥协的精神,这种精神在奥斯陆谈判时普遍存在并带来持久和平的希望。

斯威士兰王国为北爱尔兰最近的事态发展,终于进行关于这个困难重重的省的前途的各派会谈而感到鼓励。我们赞扬英国和爱尔兰政府决心使所有利益攸关者参加

谈判,我们呼吁所有有关方面尽力确保这些谈判导致持久和平与稳定。

非洲大陆继续经历不稳定和冲突局势。这种局势对我们称之为家园的所有人具有不幸的影响。在过去12个月中,我们看到塞拉利昂、刚果和科摩罗群岛的危机,以及在许多地区和国家如大湖区域、非洲之角和安哥拉继续存在的问题。斯威士兰共和国为卷入这些暴力以及我们可爱的大陆其它不稳定局势的成千上万人祈祷,并继续支持寻找和平解决办法的努力。

同时,我们欢迎本大陆,包括诸如利比里亚的国家中一些令人鼓舞的事件,联合国多年的和平努力十分有助于今年稍早时候的选举。我们赞扬该进程的和平性质,并希望和祈祷在多年冲突后利比里亚人民终于得到持久、可持续的和平。

而且我们赞扬秘书长任命私人特使詹姆斯·贝克先生监督西撒哈拉局势。我们对这一持久争端的事态发展感到极为振奋,而且我们期待在不久的将来获得持久解决。

鉴于本大陆大部分地区持续不稳定,整个非洲社区所采取的一个实际措施是非洲统一组织(非统组织)和次区域组织,如西非国家经济共同体(西非经共体)和我们自己的南部非洲发展共同体的最近倡议,更好地准备应付本大陆的危机,利用可获得的资源来维持本区域和平。这方面一个内容是训练和筹备非洲维持和平部队以便在整个大陆部署。斯威士兰共和国已经承诺,在完成适当训练和筹备后,向这种部队提供士兵。

我们愿记录在案,我们感谢美利坚合众国提出非洲危机反应倡议,它使一些非洲国家,包括斯威士兰王国集中注意诸如标准程序、训练和设备的要求。

显然,这类维和行动必须得到国际社会的支持,并由非统组织与联合国保持密切合作,以共同努力,就非洲的危机局势制定适当的政策。

在将近30年的时间里,斯威士兰王国与一个国家保持了良好的关系,虽然该国在国际发展援助方面有良好记录,

同时符合本组织会员资格的一切要求,但却被排除在外,不能参与联合国的活动。我指的是在台湾的中华民国政府问题。

1971年10月,联合国通过了一项决议,取消了中华民国的会员资格。时至今天,该决议仍然发生效力,剥夺了将近2 200万人民在联合国的代表权,使他们不能为本组织的各项全球行动作出贡献。

斯威士兰王国能够亲身认识并体验在台湾的中华民国是热爱和平的,它愿意帮助促进全世界的和平与繁荣。中华民国的政府和人民在经济、社会和政治方面取得了巨大进展,并表明他们愿意和能够与世界各国分享他们的经验和建议。

一些年来,许多国家和政治团体也都意识到,需要通过联合国及其各机构将在台湾的中华民国纳入全球的发展活动中。国际舆论,包括欧洲议会、美国国会和所有五大洲许多国家日益强烈地表明,为了最大限度地利用中华民国的巨大资源和知识财富,以造福全人类,必须承认其联合国的会员资格。

本组织的基本指导原则之一是普遍性原则,承认世界所有民族都有权属于联合国,并在我们的会议厅中享有发言权。现实情况是,将近2 200万人民确信,由于他们的国家被排除在一个真正的全球发展组织的活动之外,这一权利被剥夺了。因此,斯威士兰王国向其会员伙伴建议,应当对26年前的该项决议重新作出审查。我们相信,考虑到1971年以来形势的深刻变化,迫切需要重新审查这一问题。

斯威士兰王国关切地注意到联合国贸易和发展会议的最近报告,该报告再次突出了发展中国家的经济困境。全球化和自由化是我们所有人都同意的经济原则,但不能以财富更大程度地集中在发达国家,而不发达国家更加贫穷为代价。

引用贸易自由化的长远益处固然不错,但我们必须理解使那些国家措手不及的严重短期不利结果。斯威士兰王国完全明白,在一个自由贸易的世界上,要想与世界其他国家在平等基础上有效竞争,进而成为制成品和服务的

生产者,我们需要做些什么。但为了我们实现增长并达到必要的技术和生产水平,我们和世界其他发展中国家在今后非常艰难的经济时代需要得到发达国家的理解和支持。

为迎接这一经济挑战,斯威士兰王国正在继续努力,以可持续的形式进行发展,并创造人民得以繁荣的环境。我们正在贯彻近来的国家倡议,旨在应付我们面对的短期和长期社会和政治挑战,并促进创造适当条件,以使我们的私营部门继续成为增长的动力。我们刚刚完成了最新的国民发展战略,该战略将规定政府未来25年的优先事项。我们正在继续推行本国的调整方案,政府已经开始采取一系列短期措施,以改善经济。

斯威士兰王国是一个发展中国家,其生存在很大程度上依赖农业。与处于我们这种情况的其他会员国一样,我们发现自己仍然要靠大自然母亲的恩赐,我们尤其依赖充沛的降雨量。我们的经济刚刚从1991年和1992年灾难性的干旱中恢复过来,目前,我们极为不安地得知,可怕的厄尔尼诺再次出现在太平洋地区。如果情况属实,这将给我们所有南部非洲国家带来极为严重的后果。斯威士兰王国从最近一次干旱中吸取了教训,我们已经开始在整个农村地区推行一项水坝建造方案。但是新的少雨期来得太快,我们希望再次得到本组织和伙伴会员国的支持。

除了经济方面的关注外,埃斯瓦蒂尼王国还开始审查国家宪法。斯威士兰人民要求对我们目前的宪法进行根本的深入审查。针对这一要求,设立了一个委员会,该委员会正在推行一项宪法教育方案,这一活动甚至推广到了国家最偏远的地区。

在这之后有一段提出意见时期,在这个时期里王国每个人都可以提出意见,在这段时期之后,将根据全国的愿望起草一部宪法,供国人批准。

这将是真正的人民宪法,因为这个过程允许所有斯威士人自由参与。在这种重要事项上让国人参与是斯威士人的一个关键性指导原则,多年来,这项原则保证了我们一向享有和平与稳定。

我们欢迎包括联合国开发计划署驻本王国办事处在内的国际社会对我国宪法审查过程的鼓励和支持。我们

深信,在全体斯威士人参与的情况下,我们将制订一份体现全国愿望的文件,这份文件将造福于我们子孙后代。

大会第五十二届会议有许多重要工作要做。埃斯瓦提尼王国认为,本组织在其自身发展方面正处在一个重要的十字路口。我们有机会进行正确的改革,并保证本组织有能力更有效地、更负责地和更公开地面对今后的许多全球性挑战。我们必须谨慎和明智地选择我们的步骤。那些我们应对其负责的人——我们的人民——期待联合国发挥我们非常急需的全球发展领导作用。我们不能使他们失望。

我很自豪地代表莫德罗福卡斯陛下、斯威士政府和全体斯威士人民重申斯威士兰王国致力于《联合国宪章》和各项原则。愿上帝关注今后几个月里在这里进行的大会审议工作,并指导大会作出决定。

主席(以英语发言):我谨代表大会感谢斯威士兰王国国家元首刚才所作的发言。

斯威士兰王国国家元首姆斯瓦提三世国王陛下在陪同下离开大会会议厅。

议程项目9(续)

一般性辩论

尊敬的马耳他共和国总理艾尔弗雷德·桑特先生发言

主席(以英语发言):大会现在将听取马耳他共和国总理的发言。

马耳他共和国总理尊敬的艾尔弗雷德·桑特先生在陪同下走上讲台。

主席(以英语发言):我非常高兴地欢迎马耳他共和国总理尊敬的艾尔弗雷德·桑特先生阁下,并请他在大会发言。

桑特先生(马耳他)(以英语发言):主席先生,我与其他国家代表团一道祝贺你当选大会第五十二届会议主席。我相信,凭借你的丰富经验和外交技能,本大会将得到指

导,以实现所有热爱和平国家所期望的目标。我也借此机会感谢你的前任拉扎利·伊斯梅尔大使,他有效和充满活力地主持了大会第五十一届会议。

在我们即将进入新千年期之际,国际社会仍然在为二十一世纪必将带来的新挑战作准备。在科菲·安南秘书长的干练领导下,联合国正在发展,马耳他欢迎联合国决心更积极地回应和有效地迎接这些新挑战。我们同意他的观点,即联合国现在充满了机会。

毫无疑问,集团政治的消失为实现一个比较和平的世界铺平了道路。全球性的紧张局势已经降低。与此同时,各种区域紧张关系取代了全球性的不稳定关系,这些区域性紧张关系往往导致民族冲突和其他局部冲突。在这个相互依赖的世界里,在促进理解与合作方面,联合国可以发挥重要作用,理解与合作是人类生存的重要因素。

就马耳他而言,它愿意与所有会员国密切合作,加强我们采取集体行动的能力,以促进我们各国国家和人民的最佳利益,特别是维护《联合国宪章》各项原则。我们对基本权利和民主进程的承诺是不可动摇的。

马耳他期待着于1998年在罗马建立国际刑事法庭。本月早些时候,马耳他有幸担任一个关于该倡议的国际会议的东道国,我们坚决支持这个倡议。我们致力于建立这样一个法庭,因为在建立一个平衡有效的系统方面,该法庭将是一个具有历史意义的发展,建立这样一个系统的目的是保证国际犯罪,特别是大规模践踏基本根本人权的国际犯罪不会逍遥法外。

我们坚信,如果不尊重基本人权,如果一个国家不采取民主政府制度,任何国家都不可能真正地享受和平与繁荣。同样,马耳他奉行的国际政策促进裁军,支持一切阻止大规模毁灭性武器、包括核武器、化学武器和生物武器扩散的措施。马耳他完全支持目前正在进行的禁止生产和使用杀伤地雷的努力。

马耳他政府民主转变至今正好11个月,我必须利用这个机会重申我国对和平、各国之间的合作以及在社会正义条件下追求经济繁荣的承诺。马耳他位于欧洲南部边

缘,处在地中海地理和战略中心,马耳他致力于欧洲一体化的理想,致力于地中海团结的理想。我们认为,这两套理想都具有十分重要意义,是相辅相成的,是符合所有地中海人民和所有欧洲人民最佳利益的。

为了实现这些理想,我们向马耳他全国人民提出马耳他应该发挥作用的见解,这一见解明显地强调本岛国的中立地位,以便永远消除马耳他可能威胁到其东南西北各方邻国的任何想法。在这种背景下,我们的见解为马耳他描述的作用是,在我们幅员和资源明显有限的条件下,马耳他将积极地在所有邻国与欧洲-地中海其他各国人民之间建立政治、经济、社会和文化桥梁。

事实上,马耳他的外交政策有三个重要的组成部分。这个外交政策的基础是与邻国合作、不结盟但对所有国家开放和友好;得到以高品质生产和提供高品质服务为基础的经济战略的支持;以及在一切努力和活动中追求优异表现和可靠性。

马耳他外交政策的重点是同欧洲地中海地区及其以外所有邻国保持尽可能最好和透明度最高的关系。我国积极中立的外交议程旨在以有意义的方式加深我国同欧洲联盟的联系,同时执行一项积极的地中海政策,鼓励区域合作与团结。

事实上,马耳他政府目标是通过谈判建立以自由贸易区为形式的联系,并通过一项长期的政治与安全合作协定和在技术、经济、财政和社会事务中的合作,同欧洲联盟建立尽可能最密切的关系。

我们同样承诺加强我国的地中海特征和传统,争取进一步促进区域内合作网络。马耳他强烈认为,这种合作以对话和相互谅解为基础,定能促进建成一个和平的欧洲地中海区域。马耳他准备在这样一个区域中起催化剂的作用,使地中海沿海各种文明走到一起。

马耳他正是本着这种精神谈论和促进它的积极中立政策。我们在一个多事和复杂的区域寻求和促进和平与稳定。马耳他不对任何国家构成任何性质的威胁。与此同时,马耳他愿向所有邻国提供一个诚实的经纪人、中间

人的协助和承诺,或者仅仅作为对话和讨论的一个场合,探求解决困扰他们的许多问题的办法。马耳他政府决心积极争取和平,并在这方面,我们决心加强为促进所有各国社会的最高利益而努力所必须的信任。

马耳他地处地中海中心地段的地理战略位置确实是我国中立的理由,那里的政治不稳定、社会经济差异以及各种不同的文化传统都是造成一个仍然充满紧张与不稳定区域的因素。因此,马耳他的中立并不是由于意识形态的动机,而是对周围区域目前存在的非常具体和独特的地理政治因素的直接反映。

马耳他政府认为,我国的积极和定地点的中立战略使我国能够在整个欧洲地中海区域有效的促进稳定与谅解。而且,这种中立地位将继续有利于马耳他自身利益,原因正是它也有利于欧洲联盟成员国和我国地中海邻国的最高利益。

对马耳他而言,地中海一贯而且继续是我国国家发展方案中的一个组成因素。马耳他积极参加国际和区域论坛的做法,或许可以最恰当的被描述为我国合作安全思想的延伸。

地中海是当今多极世界的一个缩影。这一地区是与南北辩论相关的许多问题的缩影。这些问题包括海洋安全、海洋污染、非法移民、恐怖主义和武器扩散。马耳他特别关切地中海区域富裕的北方和欠发达的南方之间日益扩大的人口差距和经济差异。贫困加上缺乏就业机会和生活条件的恶化仍在助长整个地中海区域的极端主义紧张状况。

马耳他地处地中海区域的十字路口,因此认为,他能够成为吸引必要的注意力和资源以解决区域安全问题所需要的努力的一个焦点。地中海仍然为紧张和冲突区域所主导,这需要我们时刻警惕。以色列和巴勒斯坦的关系、塞浦路斯问题、前南斯拉夫局势、对利比亚的制裁、阿尔及利亚局势和其他问题继续造成政治紧张,而且不幸的是,这种紧张正在升级,因而造成一种找到立即和持久解决办法的紧迫感。

因此,我国政府认为,人们看到的对地中海稳定,尽而对地中海安全的威胁,与其说是军事性的,到不如说是政治、环境、经济、社会和人道主义性质的。

我国外交政策的一个重要层面是指向打击与毒品有关的问题:非法走私、洗钱和犯罪集团。作为一个过境国,马耳他很容易卷入毒品走私者建立的网络。然而,马耳他比任何时候都更有决心坚决对付这一挑战,因为它正威胁着我们的社会肌理本身。马耳他呼吁国际社会支持我们消灭这项社会祸害的努力。

马耳他政府认为,在该区域所有国家一致商定的安排的基础上建立一个地中海无核武器区定将有助于地中海的和平与稳定。这一事实已得到《不扩散核武器》(不扩散条约)缔约国1995年审查和延期会议的肯定,会上鼓励建立无核武器区。

马耳他的地中海政策的最终目标是把这一地区变成一个政治稳定,经济繁荣,非军事化和无核武器区。在这方面,马耳他打算最大限度的利用它的联系和它在联合国和其他国际论坛中所有的外交代表,促进马耳他把地中海建成一个和平与稳定区域的政治目标。通过同联合国其他会员国的正常外交往来,以及通过同秘书长办公室更为积极的相互交流与协作,马耳他打算继续使与地中海有关的问题放在国际议程上的优先地位。

今年早期,马耳他主办了第二次欧洲地中海会议。来自欧洲和地中海的27个国家在两年内召开第二次部长级会议,以促成一种欧洲地中海伙伴合作关系。这一事件本身具有深远意义。马耳他会议重申,本地区各种严重和根深蒂固的问题需要通过一个绿化和共同行动的过程来解决,这一过程将延续一定的时间,并涉及所有各种相关的问题。马耳他相信,这一进程已产生一种政治承诺,定将为排除该地区仍然存在的各种误解和偏见做出有效贡献。

马耳他工党在1996年10月举行的马耳他大选前发表的关于外交政策的文件中指出,联合国若要提高它的信誉和权威,就必须改善它的结构、行政和能力。最重要的是,

这一世界组织能形成一套更加有效的机制,以更迅速和有效地贯彻和执行其决定。

因此,马耳他今天支持秘书长在他给大会的报告中提出的建议,并祝贺他提出我们认为是空前和全面的建议。

每年一度的会议为国际社会提供了最好的机会,聚集一堂,评估过去12个月的工作,并且尽可能精确的确定今后的挑战。我们认为,三种跨国的安全挑战需要我们立即注意。这就是打击毒品的斗争、环境退化和根除贫困。同战争立竿见影的效果不同,这三项挑战不能总是非常清楚的界定,虽然它们也有造成相当于战争的破坏性潜力。马耳他认为,其中每一方面都是一种深远的危险,威胁着我们的经济、人和环境住区的根本结构,导致不稳定,并对我们的安全构成现实的威胁。

第一项挑战涉及非法毒品走私的祸害。为了满足少数人的贪婪,无数人的生命被毁灭和摧残。马耳他认为,联合国系统完全有能力通过适当和有效的措施协调这场斗争。因此,我们欢迎秘书长的建议,在充分保持根据条约赋予麻醉药品委员会的职责的安排下,把预防犯罪和刑事司法委员会和麻醉药品委员会的职能合并予一个单一的委员会。

我们在将要进入21世纪时面临的第二项挑战是调解环境问题和发展的需要。国际社会促进可持续发展的共同关切和相互利益,并在同时保护环境任务是跨越国界的。

环境问题对地中海国家同样重要。妥善管理马耳他的沿海及海洋环境对一个马耳他这样的岛国来说是至关重要。地中海是一个重要的海上通道和旅游点,它的环境因此而受到的压力尤其令人关切。我们认为,寻找解决共同环境问题的最好办法是通过一种同筹规划的区域办法。

我国政府坚定致力于积极发挥作用,支持地中海地区保护和可持续地管理其自然海洋生境方面的区域主动行动。马耳他过去在联合国环境规划署(环境规划署)《地中海行动计划》和《巴塞罗那公约》的框架内为这一进程作出了积极的贡献,最近的主动行动是设立地中海可持

续发展委员会。马耳他打算加强在该委员会的参与,并最大程度地为欧洲—地中海进程中的地中海环境方案作出贡献。

马耳他完全支持联合国努力促进环境保护和可持续利用世界自然资源,以确保更公平地分配财富,并建立一个没有限制性或歧视性做法的国际贸易制度。我们必须一道制定今后的有效行动方针,在实现以人为中心并达到社会公正的发展的必要性与确保我们自然环境可持续性的必要性之间建立适当的平衡。

不幸的是,在联合国环境与发展会议举行后的五年里,没有取得多少成就。今年6月的特别会议深入评价了已取得的进展,确定了今后的优先事项,并帮助将可持续发展问题提到了更高的政治议程。我们确认,我们所有国家,无论是发达国家还是发展中国家,无论是富国还是穷国,在寻求和实现发展方面有着共同的利益。发展必须是持续、公平和综合的。用秘书长的话来说,发展是

“和平的柱石,稳定的基础,推动预防性外交和预防行动的强大动力”。(新闻稿ECSOC/5708)

然而,我们的第三项挑战在我看来是最复杂的。多年来,国际社会一直努力处理世界数以百万计的居民所面临的一个长期存在的问题,即贫穷问题。贫富之间的差距日益加大已达到惊人的地步。冷战和东西方之间的分裂已为冷战后时期的南北分裂所取代。虽然有许多人曾预见到这一发展,并要求采取一致的努力处理这一问题,但为扭转这个趋势所作的努力并不多。贫困仍然极为普遍。日益加重的贫困、饥饿和营养不良现象有违于我们这个时代。世界人口的五分之一,即有13亿人依靠每天不到1美元的收入生活。世界50%以上人口的收入总计不到全球总收入的5%。

联合国系统在处理这些无法容忍的严重问题方面有着独特的条件。联合国必须把更多的注意力和时间放在协调有效行动,以减轻数十亿公民仍然遭受的痛苦和所生活的不断恶化的环境。现在应该坚定明确地采取行动,制止这种局面的恶化,因为这种局面正迅速成为世界政治动荡的一个潜在根源。

马耳他认为,在我们进入新的千年时,联合国必须更加与现实挂钩。它必须更加民主。今天的格局反映着过去。在一个人人谈论民主的世界里,否决权及其使用是与时代不相符的。马耳他认为,应遏制否决权的使用,以最终取消否决权。马耳他不赞成延续否决权。

关于扩大安全理事会的问题,马耳他认为,《联合国宪章》认为所有国家都是平等的,因此,尽管我们应该有一个能反映联合国目前会员组成的更具代表性的安全理事会,但这一点通过增加安理会非常任理事国席位的数目就可以轻易做到。

我国政府认真研究了秘书长关于革新联合国的报告,即文件A/51/950。我们同意需要提高效率 and 成本效益。与此同时,我们认为,由于联合国是一个独特的机构,不能仅是从钱的角度来衡量其任务和成功。

在这里我想重点谈谈秘书长报告的两个重要方面。报告的第108段指出,安全理事会在实施制裁时应该更多地考虑:

“如何使这些制裁更加有效,以达到改变制裁对象行为的目标,同时又限制附带的损害。此外,也需要注意制裁的更加广泛的人道主义和经济影响以及实行和终止制裁的客观准则”。(A/51/950)

马耳他完全同意这一论述。我们支持由联合国适当地在尽可能短的时间内为执行保障国际和平的任务而公平实施制裁,但同时我们认为,实施制裁的决定,尤其是最终将影响某个国家全体居民的制裁,必须有充分的理由,而且只应作为最后的手段。

关于秘书长的报告所提的另一个方面,马耳他希望秘书处政治事务部把更多的时间和注意力放在地中海区域的局势方面。在这方面,应考虑该部内设立一个地中海事务单位。设立这样一个单位将有助于开展接触,从而使该部能够在实施大会通过的关于加强地中海区域安全与合作的决议的有关规定方面发挥更直接的作用。

联合国史册内明确记载了马耳他对寻求实现和平、安全与合作以造福全人类的贡献。马耳他在海洋法和气

候变化方面采取主动以及最近关于赋予托管理事会以新作用的倡议证明了马耳他重视和致力发挥它在联合国中的作用。

马耳他是一个岛屿国家。尽管如此,我们将联合国视为我们这样的国家能够陈述意见、各国平等的原则得到体现和保护的平台。在我们看来,联合国具有重大意义,因此,马耳他打算支持秘书长努力进行迫切的改革。

联合国越有效率、越能适应现实,就越能更好地为我们的利益服务。我国政府将继续全力支持联合国,支持它的各个机构和方案。我们在第三千年将面临的许多问题和挑战只能通过所有会员国的一致努力,通过一个更好、更有效率和效力的联合国来应付。

主席(以英语发言):我谨代表大会感谢马耳他共和国总理刚才所作的发言。

马耳他共和国总理艾尔弗雷德·桑特阁下在陪同下走下讲台。

主席(以英语发言):我请马来西亚外交部长达图·塞里·阿卜杜拉·本·哈吉阁下发言。

阿卜杜拉先生(马来西亚)(以英语发言):主席先生,首先请允许我祝贺你当选为大会第五十二届会议主席。我毫不怀疑,在你干练的领导下,本届会议将成功地处理大会和联合国面临的许多复杂问题。

我谨借此机会称赞你的前任拉扎利·伊斯梅尔大使,并表示我们马来西亚人对他指导大会第五十一届会议工作的方式感到非常自豪。有机会为大会服务,使马来西亚感到荣幸。马来西亚深切感谢会员国、秘书处和国际社会其他成员在它履行职务时给予的支持。

我还感谢秘书长科菲·安南先生的不懈努力,他自不到9个月前担任这一职务以来,已迅速开始通过其变革和改革的建议而加强和重振本组织。我们谨祝他的这些努力圆满成功。我们对这些努力提供充分合作与支持。

大会一般性辩论是唯一一个真正具有普遍性的论坛,代表不同主权国家及其人民的领导人能够毫无恐惧或偏见地相当自由地阐述其观点。由于既得利益垄断了国际

信息和通信,大会作为代表主权会员国的领导人自由表达不同意见的论坛的价值再怎样阐述也不过份。作为使国际社会注意各主要会员国所关注的优先问题的每年一次的辩论,它是无法被取代的。

今天,我荣幸地得益于这个论坛来同各会员国共同探讨马来西亚所关注的优先问题。首先,我要提到一件直接引起我们以及东南亚国家联盟中一些国家关注的问题,这些国家在最近几星期中经历货币和股票市场动荡的严重影响。股票价格随着我们国家货币贬值而暴跌,给经济增长和发展造成严重损失。这一系列事件并非由于战争、冲突、自然灾害或管理不良而发生。它是由于货币投机商——实际上操纵者——所造成,他们被纯粹的贪婪所驱使,利用发展中国家经济的薄弱之处、尤其是其开始形成的金融市场的薄弱。

当然,在东南亚所发生的情况也会在世界上日益依赖资本流通以促经济发展的其他地区发生。当发展中国家仍在全球竞争激烈进行的世界中摸索其道路时,套头基金在其货币与资本市场变的非常投机或操纵,会触发受影响国家的防卫反射,从而引起有损于自由贸易的反自由开放的现象。

在相互依存的世界中,东南亚的货币危机需要向世界银行和国际货币基金等多边金融机构以及各发达国家迅速采取行动,它们应协助东亚受影响国家经济克服这种过度投机之害,并防止它再次出现。这方面尤其需要它们的积极反应,以保持发展中国家对全球化的持续承诺和信心,国际社会自由贸易对之依赖甚重。

对各国福祉的威胁有很多形式,可以来自内部和外部。这些包括削弱主权概念在内的威胁,一直受到技术出现的推动。秘书长在其有关本组织工作的报告中意示到这种事态发展,他在其中承认促进全球化和民间社会跨国扩张的同样技术手段,也会给扩展“不文明社会”的全球网络——有组织犯罪、毒品贩运者、洗钱商和恐怖主义分子——提供基础设施。

在我们生活的时代中,一些国家的时髦做法是特别是在世界上发展区域范围内区分国家的安全与个人安全。

所形成的看法是,发展中世界的国家安全概念多少有损于个人权利,这一点在人权范围内被强调。人权的重要性在国际议程上的提高是最为可喜的事态发展,它受到利用和被政治化,以达到狭隘的谋私利益和特别的政治议程。如果我们的兴趣是嘲弄和肆意实行双重标准、有选择性和相互指责,那么促进普遍人权价值的崇高事业就必定会受到损害。无论是波斯尼亚—黑塞哥维那、被占领的阿拉伯人和巴勒斯坦人的领土还是世界其他地区的公然侵犯人权的现象,都必须受到谴责和加以防止,而决不能对它们视若无睹,这样联合国才能在促进和保护这些权利方面发挥有效作用。

在我们于1998年纪念《世界人权宣言》通过五十周年之际,需要考虑是否审查有关人权文件及其实行情况。我们必须重新致力于平衡处理人权的各个方面的需要,它们是公民、政治、社会、经济还有文化权利。有选择地解释或实行人权,不仅会贬低其价值,更严重的是会破坏世界上仍陷于古老的仇恨和敌意地区的个人福祉。我们应重申我们对文化独特性的承诺,这是人类社会所固有的永久特点。我们应声明,个人权利与社会权利之间没有任何固有的矛盾。个人权利并不存在于真空之中。实际上,个人与社会的权利不是相互排斥的,它们在相互加强和平衡的基础上发展。由于它们相互加强,就不应以损害一种权利而强调另一种权利的重要性的方式对二者加以人为的分隔。

马来西亚欢迎任命爱尔兰前总统玛丽·鲁宾逊夫人为新的人权事务高级专员,希望她将与联合国秘书长一道,能够改进联合国的人权机制和作用,包括使人权非政治化,并及时和充分地发展权利。

副主席安克塞汗先生(蒙古)主持会议。

秘书长指出,联合国仍然,

“具有广泛任务以解决不稳定和冲突的根本原因和全面的、整体地处理影响发展的一系列广泛经济、社会和环境问题的唯一机构”。(A/51/950,第128段)

因此,我们必须警惕那些试图利用旨在使本组织边缘化的问题的人们。在成立50多年的今天,尽管它实现了普遍会

员制并富有处理各种和平、安全、裁军和发展问题的广泛权限,但其在多边问题上的卓越地位再也不是理所当然的。

联合国对发展的承诺仍是其最重要的作用,虽然本组织试图维持和平的行动一直成为头条新闻,但却是其在发展中工作、即所产生的资源及在人们生活中取得的变化,才是对各会员国的最重要和最有意义之处。显然,消灭贫穷和促进发展是各个国家的责任,但联合国系统应发挥关键的概念与促进作用。

为确保发展中国家的发展,最终目标仍然未变。我们需要持续重新检查实现这一目标的手段。联合国必须强有力地阐明需要取得更高的增长水平、加速发展、以及增长的公平地域分配。在这方面,我们需要确保我们从事发展的做法,考虑到我们的经济、政治和技术现实,尤其是私营部门日益强大的影响。

遗憾的是,为发展提供的资源近年来大幅度下降,严重影响联合国的各个方案和有关机构,责任必须由那些许诺提供援助而未能提供这种援助者承担。鉴于这种令人失望之处,联合国应探索与特别是公司部门的其他利害关系者进行更密切合作的机会。

应欢迎私营部门中那些掌握广泛资源、专业技术、财政能力和广泛的全球网络者充当使可持续发展的某些方面运转起来的伙伴。例如,它们能在各国政府留下空白的地方提供有关无害环境技术的援助。联合国应该确保援助涉及全世界的私营部门。然而,联合国也必须确保不会通过让公司人士负担说明情况的责任而使援助受到商界利益的支配。

联合国必须继续成为对其全体会员国负责的一个民主的机构。不幸的是,本组织这个基石不断受到仍然执意谋求地理政治统治的那些国家的责难。在日益单极化的世界中,重要的是,联合国保持其独立性或自主性,并根据

所有会员国的利益而不是只根据某个具体会员国或国家集团的利益作出决定。

在联合国的改革方面,尤其是早就应该进行的安全理事会的改革方面,联合国的民主化进程尤为重要。马来西亚支持早日解决这个问题。以大会第五十一届会议主席的身分并作为安全理事会改革和改组高级别工作组主席,拉扎利·伊斯梅尔大使曾竭力将该进程推向前进。

由于不能取消安理会的常任理事国,必须继续作出协同努力,以确保安理会的继续存在必须反映当前的现实,尤其是发展中国家在国际事务中的巨大作用。与此同时,作为一项原则,对于新旧常任理事国不应有任何歧视或区分。如果安理会的改革是真正全面的,并符合我们时代的精神和现实,那么我们必须谋求取消——或至少作为第一步限制——否决权的使用。如果多数的呼声由于占支配地位的少数的狭隘利益而变得没有意义的话,联合国的民主便是一种讽刺。

马来西亚认为,真正的全球和平与安全以及人类的生存只能在没有大规模毁灭性武器的世界中得到保障。因此,裁军,尤其是核裁军仍然是全球社会首要的优先事项,我们敦促秘书长重申他的支持——尽管他专心致力于扩散问题的某些方面,尤其是轻型武器。

对于一些方面无视必须停止纵向扩散的趋势,我们深为关切。我们敦促国际社会加速努力实现全面消除核武器,这将通过一项核武器公约得到正式肯定。我们希望新的、重建的裁军和军备管制部将把裁军作为高度优先考虑的事项,正如它对武器扩散和军备管制给予高度优先考虑一样。同若干其他区域集团一样,就东盟而言,它已经通过设立东南亚无核武器区对裁军进程作出了积极贡献,该无核武器区仍然有待核武器国家的支持。

我们强调不扩散的重要性,而裁军的真正进展只有在处理它的所有方面的问题时才能得到实现。渴望成为核国家的那些国家应该放弃它们的打算,而公开的核大国,

它们也是世界上最大的军火商,也应该走上、全面彻底裁军的道路。在这方面,我们赞扬禁止地雷的全球倡议,并呼吁这些地雷的生产者帮助支付在受害国家中排雷和复原的费用。

在中东和平行动衰退之后,中东局势正在恶化,这使国际和平与安全不断受到威胁。互相猜疑已经取代为和平所进行的协作,成为以色列同巴勒斯坦权力机构之间的运作方式。马来西亚支持立即恢复和平谈判的呼吁,并重申支持巴勒斯坦人民及其不可剥夺的自决权。

我们敦促国际社会劝说以色列或对其施加压力,使它通过取消对巴勒斯坦城市和乡镇的禁令履行《奥斯陆协定》有关它的部分,并放弃在被占领领土上建立定居点的意图。使我们进一步感到震惊的是,以色列决定在被占戈兰高地建立一座水坝。我们认为这是挑衅和不守信用的蓄意行动,并怀疑它谋求同其阿拉伯邻国真正、持久和平的诚意。

与此同时,国际社会应继续提供必要的财政支持以改善巴勒斯坦人的困境——例如,通过联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处(近东救济工程处),除了我们自己对巴勒斯坦的双边援助外,多年来我国政府已对该工程处作出其绵薄的贡献。重要的是,向该工程处提供充分资源,以便它充分执行其方案 and 进行活动。

我们仍然严重关切波斯尼亚—黑塞哥维那的局势。各种障碍继续阻碍《代顿和平协定》的充分执行。此外,不同种族群体之间的相互猜疑和敌意对该国的前景投下了疑云。我们担心国际部队从该国撤离将引发暴力和流血的新浪潮。这种担心是真实的,尤其因为被起诉的战犯——他们本来早就应该从政坛匿迹——仍然逍遥法外并正在行使权力和影响。

马来西亚认为,在波斯尼亚—黑塞哥维那各族人民之间创造信任和谅解的环境是一个优先事项。国际社会应该作出努力促进波斯尼亚人之间的友好,并鼓励他们在和平与和谐之中生活。这种主动行动之一可以采取非正式圆桌会议的方式,会议由代表社会不同部门和各行业,包括学术界的所有来自各种族的波斯尼亚人和来自其他国

家的与会者参加,以讨论种族关系的所有问题,以期增进他们之间的谅解和合作。

我希望这个努力将产生来自各种行业的相当一批领导人,作为促进波斯尼亚—黑塞哥维那种族群体之间友好与合作的媒介。马来西亚准备与具有相同想法的国家一起帮助实现这一想法。我们必须确保和平与稳定在波斯尼亚—黑塞哥维那持久下去,并确保我们对实现其早日重建的努力作出贡献。与此同时,我们大家都必须作出努力使正义重返巴尔干地区,确保对参与本世纪一些最恶劣暴行的那些人给予公正的惩罚。

在我们即将进入二十一世纪之时,我们的精力和主要关心必须集中于缔造和加强和平与繁荣。和平与安全是一个问题的两个方面:和平孕育了繁荣,而繁荣又加强了和平。国家级别的和平是通过民主、善政和社会不同阶层之间的密切合作得到维持的。

马来西亚是一个多种族和多宗教的社会,它在不到一个月之前庆祝了它成立四十周年,它有幸享有和平与繁荣。这一部分可能是由于偶然情况,而大部分却是由于具有有效的领导和决心改善其命运的人民。幸运的是,我们能够通过选票而不是子弹的进程管理国家,定期举行自由、公正的选举,各个不同民族在民主原则的基础上谦让和分享权力。

通过创造基于政治契约之上的社会和民主和谐,我们免受不那么幸运的国家所经历的许多创伤,我们因而能在相对和平与安宁之中实现我们的发展目标。我高兴地说,我们已经能够同我们在发展中世界的若干朋友分享我们在建设国家中的一些经验。

尽管对联合国提出了许多批评,有些也不尽合理,但我们这个受到中伤的组织仍然坚定地履行为国际社会服务的使命,即使近年来资源缩减的时候依然如此。显然,在一个日益复杂和两极化的不断变化世界上,联合国起到了国际秩序柱石的作用。尽管有缺陷,但作为人类的集体

良知和人类冲突的调停者,联合国发挥了国际关系准则的制订者和机构创立者这种不可或缺的作用。

我认为,抨击联合国的进程持续太久了。尽管随后进行的自我反省是不可避免的,并且对联合国也是一种清醒剂,但现在是要收拾局面和让联合国着手执行自己使命的时候了。为此目的,秘书长提出了一整套改革建议,为此我们应赞扬秘书长。显然,就其根本性质来说,这样广泛的一揽子改革建议不能使联合国185个会员国都满意。秘书长试图制订旨在能够根据共同的目标得到会员国最广泛支持的建议和战略。

马来西亚支持秘书长一揽子改革建议的主旨。这些建议的许多最主要部分的确令人感兴趣,值得我们认真考虑。我们支持秘书长提出的以高级管理组为中心的内阁式管理方法以及他提出的设置副秘书长一职的建议。我们希望副秘书长将不仅协助已经负担过重的秘书长管理秘书处,而且在监督发展中国家珍视的核心发展领域方面负有实质性职责。

马来西亚欢迎采取措施增进和改善联合国总部和外勤行动之间的协调。我们还支持使联合国的工作合理化,包括调整或合并各部门,以便加强或整合其工作,提高其效力和效率。我们相信,指导秘书长从事重建努力的是确保变革将有利于所有会员国、特别是发展中国家会员国的这种需要。

我国代表团将积极参加关于秘书长改革建议的会员国商定的任何形式的详细讨论,这些讨论将有利于早日实施这些建议。但在进行这些改革时,我们不应忽视健全的联合国财政的重要性。秘书长本人就强调过这一点。建议的循环信贷基金能够提供短期财政偿付能力,是一项受人欢迎的措施。但是,世界其他国家受到来自出于自身狭隘国家利益而无视国际条约和协议以及《宪章》规定的少数几个国家的胁迫,这是不公平、不道德的。我们同秘书长一道敦促会员国作出努力,履行对联合国的财政义务,以便尽早解决联合国的财政危机。

代理主席(以英语发言):我现在请波兰共和国外交部长达留什·罗萨蒂先生阁下发言。

罗萨蒂先生(波兰)(以英语发言):首先,我衷心祝贺乌多文科先生在第五十二届会议上当选担任联合国大会主席这一光荣职务。波兰代表团感到满意的是委托来自乌克兰的一位著名政治家主持本届会议,我们同乌克兰已经建立起基于共同价值观和志向的友好合作关系。主席在履行其重要任务时将能得到我国代表团的全力支持。

请允许我还对马来西亚的杰出代表拉扎利·伊斯梅尔先生表示感谢和敬意,他出色地指导了大会第五十一届会议的工作。我还要表达对秘书长科菲·安南先生的最崇高敬意,他出色地表现出其领袖的品质和良好的判断力。

两极世界崩溃已经七年,离2000年也不到三年了,我们已经生活在一个新的时代。作为地球公民,我们是否意识到发生了巨大的变化?是否意识到这些变化带来的新责任?当我们从火星上“探索者号”或从“和平号”空间站的角度来看我们自己的时候,我们看到的是人类的全貌,还是拥挤奔忙的人群神经质地运动,总想为了区区小事而争斗,丝毫没有演绎推理的天赋,没有洞察全局的能力?

这些是我们所有人、特别是在这个大会堂的人面对的问题。联合国有责任抵制危险,面对挑战,消除紧张局势,不断地为未来奠定基础。这种重负并没有解除。它没有消失。也许今天比过去更加沉重。

1945年,杰出的钢琴家、伟大的波兰爱国者阿瑟·鲁宾斯坦在旧金山弹奏出波兰国歌的曲调,骄傲地开始了联合国时代。从那一时刻到今天,联合国给人的印象是面向紧急行动而不是有计划、全面的工作方案。大会和安全理事会过多地忙于眼前的问题。但是,自由世界和极权主义之间的全球对抗使大会和安全理事会四分五裂,它们企图找到防止世界发生全球性冲突的对话和谈判机制。它们发挥了这种作用。没有人,不论是最剧烈反对联合国想法的人还是最极力促进联合国基本现代化的人都无法否认联合国在维持世界和平与安全 and 解决地区冲突方面取得的成就。人们不能不钦佩《大西洋宪章》起草者的具有远见的技巧和政治天才,这一宪章为联合国奠定了基础。在该系统建立时无法预见的情况下,他们的工作经受住了时间的考验。

迄今为止,我们一直集中关注避免战争。由于对第二次世界大战悲剧和过去的战争蹂躏感到震惊,我们的全部精力放在“永远不再发生”这一观念上。但是,虽然联合国集中关注避免战争,但并不总是能够充分地关注建立一个和平世界、一个和谐相处和平衡发展的世界。我要一再强调这一点。

现在是更多关注建立一个所有人的世界、一个所有种族、所有宗教和文化的世界、一个属于富庶的北方和较贫穷的南方人民的世界的时候了。

国际合作的一个重要领域是努力销毁大规模毁灭性武器:核武器、化学武器和生物武器。本组织对这项活动作出了重大贡献。在这个领域最近的里程碑中,我谨提及通过了《禁止发展、生产、储存和使用化学武器以及销毁此类武器的公约》,和签署了《全面禁止核试验条约》。我们还认为目前更广泛地实施《不扩散核武器条约》并使其具有普遍性而进行的工作也是极其重要的,这项条约是全球核武器不扩散制度的基础。

我们特别重视今年在赫尔辛基首脑会议上美国和俄罗斯联邦证实它们愿意进行裁武条约谈判,这些条约使它们进入涉及根本削减核武库的质的新阶段。批准第二阶段裁武条约是进行这些谈判的条件。我们相信,俄罗斯联邦批准该条约将很快成为事实,我们同样希望我们对俄罗斯将立即批准《化学武器公约》的期望也将在近期内成为现实。克林顿总统在这个讲台上宣布把对《全面禁止核试验条约》提交参议院批准,我们对他的这项决定表示欢迎。

出于人道主义原因,并出于我国安全利益的原因,我们极其重视旨在限制或禁止包括杀伤地雷在内的常规武器的切实行动。我们对最近在奥斯陆外交会议上商定的有关这个问题的重要安排表示欢迎。然而,我们认为应在日内瓦裁军谈判会议上继续坚持不懈地谋求使这些协定得到巩固和具有普遍性。这将保障主要的生产者和出口者参与谈判,而这又有利于更好地考虑到所有国家正当的安全利益。

在常规裁军方面,请允许我表示我国代表团与世界上每一个人一样,极为悲哀地得知威尔士公主戴安娜不幸去世,她是禁止地雷的一名积极支持者。

我们现在正在开始联合国历史上一个新的、与过去不同的阶段。现在已是时候,应对未来提出真正的根本性问题并作出答复。全球和平是一种基本价值观念,但我们是否应不仅限于此呢?在我们看来,全球和平是维护人类尊严和遵守人权、加强经济和政治公正以及实现和谐和可持续发展的基本先决条件。现在是联合国更加开放的时候了,这样才能应付当代文明的其他各种挑战。

联合国各机构已在这方面取得进展。它们积累的经验,以及它们在无疑改善了亿万人民生活条件方面取得的持久成就构成了重要的起点。在这方面,为一些具体方案提供足够的资金是成功的先决条件。我们对捐助和慈善行为表示欢迎,它们是额外资金的重要来源,是公众支持的明确象征。然而,联合国各项活动需要有坚实的基础,其所有成员的经常性缴款是必不可少的。

秘书长在他的报告“革新联合国:改革方案”的报告中提议的改革为对本组织活动进行根本改变奠定了基础,这将使本组织能更好地服务于面临21世纪挑战的所有成员国的需要和期望。我们怀着希望和乐观态度对秘书长的倡议表示欢迎。我们相信,这些倡议将导致提高联合国系统的效率和改进其管理工作。它们使人们更加集中注意发展方案并提高了本组织的信誉。它们加强了会员国与联合国之间的关系。波兰支持所提议的联合国的改革方向。我们准备在这个进程中积极合作,我们极为关心作出进一步努力来振兴联合国系统,包括其经济和社会部门。

眼前没有全球冲突的危险,但地方冲突往往可能导致规模大得多的冲突。过去世界上并非没有区域或甚至内部冲突,但或是由于在全世界范围冲突的危险面前其重要性和影响似乎较小,或它们暂时被冷战冻结了。随着坚冰溶化,地方冲突又剧烈地爆发了。国际社会完全认识到这

些冲突构成的威胁,作出努力来协助消除这些冲突,取得了不同程度的成功。可以理解,联合国认识到它的责任,利用安全理事会掌握的手段采取了行动。波兰支持构成快速部署概念的一切努力,这些努力是为了改进联合国对危机局势作出迅速反应的能力。我们的经验证明,处理地方冲突的能力应是我们改革安全理事会努力的优先目标之一。

均衡地扩大和改革安理会的基本前提应是加强其在一个经历根本变革的国际环境中的工作效率。根据我们参加安全理事会近两年的经验,我们倾向于得出这样的结论,即在安全理事会得到在联合国有代表的各区域的全力支持时,它的效力就大大加强。因此,我们支持各区域集团关于如果扩大安理会成员应增加其席位的愿望。同时,波兰认为有必要把中欧和东欧在安理会的代表再增加一名成员。因此,我国政府赞成日本和德国得到常任理事国席位。

波兰同其他国家一样相信,安理会要适应当前和今后的任务,就有必要进行改革。在进行这些改革时,我们应考虑到两个平衡但有时相互冲突的趋势:全球化和区域化。应巩固正在形成的区域责任的概念。其重担正由参与解决区域冲突的区域组织承担,突出的例子是北大西洋公约组织(北约组织)在波斯尼亚—黑塞哥维那的活动,以及非洲统一组织的活动。

我们认为区域组织应更多地参与预防外交与维持和平,同时确保完全符合《联合国宪章》。因此,欧洲安全与合作组织(欧安组织)在防止冲突和管理危机以及在冲突后重建方面通过积极的区域合作,正为执行联合国的基本任务——维持国际和平与安全——作出贡献。

在波兰于1998年履行欧安组织轮职主席的职责时,它将尽一切努力维持并进一步发展该组织与联合国之间合作的高标准。

在全球和平的气氛中,有好得多的机会面对同人类一样古老的冲突,诸如宗教冲突,贫富冲突以及各种种族集团之间的冲突。

波兰人民有着自由时代和奴役时代的历史经验,今天正在获得新的经验。作为导致两极化世界结束的1990年代突破的先锋,波兰今天既享受欢乐也经历艰难:享受回到自由国家大家庭的欢乐,经历转型时期以及改组我国经济的艰难。

今年波兰经历了严峻的考验,抗击几百年前所未有的自然灾害:我国南部和西部灾难性的水灾。我愿借此机会衷心地感谢援助我们的国家、组织和善良的人。如果从这个可怕的经历中可汲取任何教训的话,这种教训是大规模自然灾害是我们都必须学会共同经受的危险。

今年其破坏力量袭击了我国的水灾也对我们邻国,尤其是捷克共和国和德国产生了灾难性影响。我们发现,如果在国际,尤其在跨边境范围内组织预防和抢救行动,便可以更有效地对付这种灾害。

俗话说患难朋友才是真正朋友。但是人们也可以在成功和喜悦时找到朋友。由于我们朋友的帮助并令他们满意的是,波兰今年跨过了两个大关。它被邀请参加北大西洋公约组织和欧洲联盟。与北约的谈判已经进行,与欧洲联盟谈判将在明年初开始。我们承担责任的意愿和满足要求的能力已经得到承认。波兰现在被当作为民主国家集团可靠和受尊敬的成员。

我国最近举行的议会选举结果已经证实我国外交政策这一基本方向将保持不变,并且得到绝大多数波兰人民的支持。

世界仍然不是完美的。上百万人民正在一用其自由、尊严和有时甚至生命——为缺乏民主和缺乏尊重人权付出代价。有些势力依存于种族对抗。贫困是广大地区成百万人民的命运。但是其它全球范围的问题也是明显的——气候变化和多种环境关切,贫富之间不断扩大的差距以及不能充分得到教育和保健。我们进行改革应增强联合国处理这些重要问题的能力。让我现在谈一谈其中一些问题。

通过周密思考的深入改革,我们应使联合国具备能够确保全世界公民比以往更尊重人权的机制。联合国的发展和改革相当自然地将人权问题纳入安全理事会议程。我们欢迎这一趋势。国际安全和尊重人权之间存在着明确的联系,它应反映在安全理事会的活动中。非洲过去几年的事件再次显著地确认了这种关系的存在。

1998年将是人权特殊的一年。半个世纪前大会通过了《世界人权宣言》,一系列个人权利和义务。然而,各区域仍有不同的人权概念。我认为在即将进入21世纪时,正如今年1月我们在华沙开始庆祝《世界人权宣言》五十周年时所强调的,应该考虑如何利用这种多样化来发展普遍的人权概念,正如《宣言》最初假定。但同时,我们反对所谓修改《世界宣言》的任何企图。它必须仍然是全人类共同的最低标准。

从1998年1月1日起,波兰将成为联合国人权委员会成员,波兰确认它愿意与所有区域集团代表继续对话和合作。遵守和促进人权是我们所有人在21世纪前夕的巨大挑战。

我们还认为与发展中国家进行更密切的经济合作将帮助它们克服困难并积极参加世界经济。波兰正在进行并将继续进行这方面重要项目。我们还希望指出国际机构在向低收入伙伴提供发展援助方面的重要作用。我们将在它们的任务需要和我们的能力允许时继续向它们提供支助。

一年前,在这个大会堂内,波兰总统亚历山大·克瓦希涅夫斯基先生提出建议,拟订一项打击有组织的跨国犯罪的国际公约。我们感到鼓舞的是,波兰倡议得到联合国会员国的广泛支持。我们认为,国际社会应采取积极措施以制止跨国犯罪弊病扩散。我们必须确保有关国家和组织的有效合作。

我们认为联合国将通过犯罪预防和刑事司法委员会为自己找到创新和建设性的作用,该委员会接受了拟定该公约的任务。波兰准备与其他国家合作,扩大该公约的范

围,如果这种扩大将满足会员国的需要和希望的话。我们赞扬委员会关于这一议题的工作,并希望大会下届会议将收到一份公约的最后草案。

同样重要的是环境问题。其中最重要的问题涉及气候变化。有效地处理诸如温室效应、冰川融化和保护热带森林的问题是远远超出任何个别国家甚至区域能力的任务。除非我们大家联合起来,很难想象该领域的有效行动。

应该重新考虑联合国是不是能够处理这些任务的组织。不应忽视怀疑者表示的疑问。然而,波兰和一些国家一样认为,通过会员国的集体努力,联合国系统可以迎接这些挑战。这些努力必须旨在,除其他外,理解目前和未来的困境。这些困境超越本世纪。它的基础必须是本系统所有成员共有的远见,它们希望看到的未来状况的远见。它必然要求愿意发展一种组织系统并使其有效,每个会员国承担自己一分责任。今天的波兰—民主、经济上成功、与其所有邻国享有友好关系、承诺和欧洲联盟及北约结盟—准备参加完成这项任务。

我们必须实现联合国的希望。作为本组织创始国之一,波兰将不断地支持联合国作为全球论坛来解决问题和冲突,并特别确保旨在消除人类威胁的公正和有效的全球管理体系。波兰准备为实现这些崇高目标作出自己的贡献。

阿尔巴尼亚共和国总理法托斯·纳诺先生讲话

代理主席(以英语发言):大会现在将听取阿尔巴尼亚共和国总理讲话。

阿尔巴尼亚共和国总理法托斯·纳诺先生在陪同下走向讲台。

代理主席(以英语发言):我十分高兴地欢迎阿尔巴尼亚共和国总理法托斯·纳诺先生阁下,并邀请他向大会讲话。

纳诺先生(阿尔巴尼亚)(以英语发言):让我首先同在我之前从这个讲台发言的所有尊敬的人士一起,祝贺乌

多文科先生当选 大会本届会议主席,并祝贺他在这个崇高职务上取得一切可能实现的成功。我还要向他的前任拉扎利·伊斯梅尔先生表示高度赞赏,他在担任上届大会主席期间提供了出色的领导。

我要借此机会热烈祝贺秘书长科菲·安南先生当选本全球组织最高职务。我们相信,他担任国际公务员的长期经验及其对实施联合国改革的正确评估和适当行动将确保我们旨在使联合国更加强大和更加有效的各项努力取得圆满成功。

在我涉及更一般的有关我们在联合国的共同工作和努力问题以前,我要简短地谈一谈我国特别在今年上半年发生的引人注目的事件和事态发展,它们已引起了联合国的关切。

大会已经知道我国所发生的情况,在此期间我国曾有几个月陷入完全混乱和无政府状态。这也许是我国现代史上最大的危机。阿尔巴尼亚有独特的历史,它长期孤立,几乎同世界其他地方完全疏远,它具有巨大潜在人力和自然财富,但同时又是一个欠发达的穷国,我国的增长困难同以前的统治办法和五十年的共产主义、共产主义及其体制当道期间及跨台后民主体制不存在,无法运作或运作不良所留下的后遗症以及我们的心态有都直接联系。他它们也同各领域的缺陷和缺点、同摒弃自由的明显倾向,同党派不容异己、同各政党之间缺乏建设性合作,同管理不善和腐败、同专制行为和决定有联系——这些现象在世界上我们这个地区并不罕见。

正是非常复杂的此类和其他事态发展,加上迅速致富塔式投资计划失败,导致了广泛的大众沮丧情绪,理想幻灭和普遍动乱,并造成我刚才提的全国空前混乱和无政府状态。

在这种情况下,国际社会作出了迅速回应,展示了出色的责任感及其各成员团结和声援我国人民和我国这个联合国会员国之一的精神。欧洲安全与合作组织(欧安组织)和欧洲联盟的参与、联合国安全理事会的恩惠以及各重要邻国与朋友们所作的十分均衡的全力努力和贡献,都有助于防止进一步恶化,并减缓和逐渐克服这场危机。

我们要借此机会尽可能最热烈地赞扬欧安组织、其当执主席彼得森部长及其个人代表奥地利前首相弗得尼茨基先生、联合国及其安全理事会所作的非常认真的承诺,他们通过有关决定、决议和具体行动对这一紧急局势作出了迅速回应。让我还非常热烈地感谢所有部队派遣国——即法国、希腊、土耳其、西班牙、罗马尼亚、丹麦、葡萄牙、奥地利、比利时和斯洛文尼亚——它们在意大利的出色领导和指挥下,使多国保护部队的整个努力在执行其任务方面取得了圆满成功。最后但并非不重要,我要向欧洲联盟和所有其他国际及区域组织、美利坚合众国和其他各国深表赞赏,他们过去和现在一直向我国提供支持和援助。我国人民向他们和在座各位表示感谢。

这种受到高度赞赏的援助有助于我们开创国内和解与逐步恢复政治稳定的进程。这也反映了从当今在建立一个没有隔墙和充分自由的和平、民主和统一的欧洲各项努力中汲取的历史教训,正如教宗约翰·保罗二世所说的那样,一体化进程应该十分全面,而不应排除任何国家,甚至最弱小的国家。这是确保本全球性组织和其他组织支持的各项普遍原则得到永久维护和捍卫的唯一道路。

阿尔巴尼亚6月29日的选举已被国际社会视为十分充分并可以接受,成功举行选举可以而且必须成为稳定民主制度的基础。这些选举表明我国人民强烈渴望阿尔巴尼亚实现民主未来。选举产生的联合政府完全决心以基于多数人和少数人合作与共存、分享并同时分担责任的新理念从事工作。指导标准将是最大限度地利用国内能力,这是确保继续发扬理解精神、继续进行和解、建设性合作、经济复兴和在尽可能最短时间内全面恢复国家正常化的最佳方式。这就是我们决定遵循的精神,全世界著名阿尔巴尼亚人特里萨修女就是这种精神的光辉体现。

我们确实希望并将努力确保该进程把国家必要地改造成一个可靠的伙伴,真正分享共同民主价值观念。并有资格逐渐并确实加入欧洲一大西洋体制,这是我国旨在实现的目标。

让我通知大会,我国的主要和紧迫挑战仍然是恢复国家的公共秩序与安全。因此,我们对它投入了尽可能最大的特殊注意力。缺乏公共秩序与安全不能同发展经济和

民主价值观念同时存在。目前已经根据短期和长期计划进行密集工作。

我们特别重视并已经着手改组军队,目标是按现代军队的一切标准,在严格文职控制下逐渐建立一支规模更小、更加有效和更专业化的力量,能够适当履行其职能并能够在合作活动中能成为一个真正的伙伴。经济领域还存在着各种问题,我们在这领域的生活几乎瘫痪,而且所有微观和宏观经济指数都有所恶化。我们希望能够国际货币基金组织(货币基金组织)和世界银行合作并在其援助下,成功地处理各种主要经济和社会优先事项。我们已经朝这个方向着手处理紧急局势和中长期前景。

阿尔巴尼亚决心推动总的民主化进程——即各民主体制的重建、建立和适当运作,以确保真正巩固其各层面的法制。

在罗马为即将在该城举行的部长级会议以及为即将于下个月在布鲁塞尔举行的捐助者会议举行的筹备会议上讨论了所有这些问题。我们愿意使这些会议与有关组织密切合作,开始执行我们已经取得和商定的协议。

我以我国政府名义,向自这个进程开始以来在其各自负责领域无私地、孜孜不倦地努力的一切国际组织和金融机构致意,这些组织和机构包括从联合国和各专门机构到欧洲及欧洲-大西洋各机构以及各个别国家。

我国政府外交政策的主要目标是通过逐渐融入所有有关欧洲-大西洋结构,促进本地区以及欧洲的和平、安全与稳定。

在许多方面,阿尔巴尼亚的过去、现在和未来与我们各邻国的过去、目前和未来是密切联系的。与所有邻国一样,我们不仅拥有共同的边界,而且我们希望我们享有共同的利益和价值观以及共同的未来。这要求我们充分参与欧洲一体化进程,参与由这些价值观联合起来而不是以摩擦和对抗为特点的共同欧洲。

对我国而言,与邻国的关系以及本地区的和平与稳定具有至高无上的重要性。我们将继续积极、公开地进行

努力,以解决涉及阿尔巴尼亚的重大国家利益和引起国际社会严重关注的一切尚未解决的问题。其中一个问题是科索沃问题。应该以相辅相成的方式解决相互联系的各种问题——与邻国的友好关系、本地区的和平与稳定、科索沃局势及其公正解决,其中任何问题都不应该反对、妨碍或破坏其他问题。

我谨就科索沃局势以及我们对其未来的看法发表一些意见,因为如果不正确地处理和解决这个问题,这个严重问题将继续威胁和平和区域稳定。多年来,科索沃已经列入国际社会议程,特别是列入大会和安全理事会、欧洲安全与合作组织(欧安组织)以及欧洲联盟的议程。遗憾的是,那里的局势没有改变,我们不能确定那里的现状能够维持多久。在科索沃,警察暴力和残酷行为、大规模镇压和严重侵犯人权、政治和民族权利的行为仍然有增无已,我们坚持谴责这些行为。虽然大会通过了三项决议、安全理事会通过了一项决议以及欧安组织的几十项决定和声明,但南斯拉夫联邦共和国没有表现出真正、具体的改变其态度的迹象。

我们呼吁这个全球性组织、呼吁欧洲各组织和结构,呼吁那些通过代顿协议为结束波斯尼亚战争作出重要贡献的人、呼吁那些有权力和政治意愿的人,继续施加必要的压力,促使巴尔干这个重要的尚未解决的问题在适当的国际调解下走上谈判道路,以期找到各方都能接受的公正、和平和民主的解决办法。或许通过使我们地区欧洲化,召开一次小型的代顿式的会议,可以做到这一点,这次会议的目标应该是解决前南斯拉夫的一切尚存的问题,其中包括科索沃问题并以这个问题为重点,这个进程应该以完全恢复巴尔干合作为起点。

希望大会能够向一些有关方面、特别是向科索沃人民发出另一个信息,即国际社会仍然深深关切并在处理这个事项,国际社会支持并鼓励和平办法,国际社会希望看到朝正确方向发展的积极变化。

我国全力支持目前正在进行的确保充分和明确执行一切代顿协议的努力。我国认为企图绕过或回避某些代顿规定的做法是危险的,其后果可能超越它的范围。我们坚持认为,必须充分执行代顿协议,除此别无选择。

阿尔巴尼亚政府坚定地致力于促进并积极参加区域合作,阿尔巴尼亚政府认识到民主化、市场经济繁荣、睦邻关系以及建设性合作是实现我们区域应该得到的安全环境和繁荣的前提条件,也是实现我国逐渐但充分参与欧洲的愿望的前提条件。我们对本地区未来的展望是一种申根式的做法。我们认为,除其他外,诸如欧洲稳定问题会议、东南欧安全与合作、黑海经济合作以及独立国家联合体倡议等区域倡议是值得采取的步骤,有利于实现上述目的。

阿尔巴尼亚高度赞赏本组织在全球各地解决冲突的努力、援助和贡献。我们真诚地希望仍然受到国内或其他冲突困扰的世界一切地区建立和巩固和平。我们希望,在本组织改革方案充分执行之后,它在这方面的作用和贡献将得到进一步加强。所有会员国都应尽最大努力实现这个共同目标。这样,主要会员就可以通过联合国更好地提供指导,我们大家就可以更好地共同努力。

阿尔巴尼亚充分毫无保留地支持中东和平进程,支持目前正在进行的使该进程回到正确轨道的积极努力。必须以某种方式恢复相互信任,因为这是保证和平谈判继续进行的唯一办法。我们相信,目前正在进行的毫无保留和协调一致的努力将产生期待的结果。

我们参加并且极为关心地注视大会关于环境问题的第十九届特别会议,我们认为这次会议为解决世界面临的环境问题作出了重要贡献。同样,阿尔巴尼亚认为明年将举行的关于打击毒品和有关活动的特别会议将为在这个非常敏感的领域促进和进一步加强国际合作作出重要贡献。

今年5月安全理事会关于人道主义危机和保护平民的公开辩论又一次表明,在冲突未发展成真正危机之前的初级阶段,大家非常关注、有准备并且有政治意愿解决这些冲突,从而发挥重要的预防作用。我们都希望这样。预防是最好的办法,因为一旦成为问题将会付出很大代价处理,而且可能无法根治。

阿尔巴尼亚已经作出最大努力,向联合国各种活动作出微薄贡献,其中包括这样一个重要事实,就是我们已列

在愿意为联合国维持和平行动贡献力量的国家名单上。我们今后的目标是在这方面以及在具有国际人道主义性质的活动中发挥更加积极的作用。其中的一项目标已经列入我国改组和调整军队的纲领中。

我们打算在联合国的一些主要机构活动中发挥更加积极的作用,包括经济及社会理事会、人权委员会、联合国国际药物管制规划署、预防犯罪和刑事司法委员会,以及国际原子能机构、联合国工业发展组织和其他组织的主要机构。每一个国家的问题应该被当作,并且应该成为所有国家的问题。在解决个别国家的问题时,国际社会所有成员的参加和贡献,每一个成员都根据自己的能力提供一切可能提供的资源,即使这种资源不大,也使联合国更加全面,更具实质性,使联合国作用真正更加有效。

本组织已开始一个进程,旨在全面改革联合国及其系统,以便使联合国及其作用真正更加有效,能够处理日益变化的世界现实的新挑战和动态。要这样做,所有会员都必须承担自己的义务。我们也认为需要进一步努力提供效益,以加强本组织的作用。不能为改革而改革。我们认为,我们有责任说明我们的需要,以便实行不仅仅是结构性的改革。我们必须确保节省资金不是一次性的做法,而是一个长久的程序,并强调把省下来的钱转用于帮助那些需要的国家的经济发展。我们支持这样的行动。我们已非常认真地注意到秘书长促进整个联合国改革的工作,以及秘书长关于秘书处改革的建议。我们赞赏他的建议,并相信它们所代表的方针是正确的。

安全理事会的改革是最敏感问题之一,是整套改革的一部分。本组织花了将近半个世纪才走到这一步。谁也不能肯定地说,如果再有的话,今后安全理事会何时再会改革。因此,这方面可能还有些工作要做,不必匆匆忙忙,或者陷入无休止的讨论。只要有一个明确的目标,我们将能表现出必要的成熟性,使安理会有一个恰当、平衡、灵活和民主的代表性,有能力成功地解决下一个世纪的挑战和目标:即和平与和睦地生活;生活在和留给我们后代一个更加美好的世界。

代理主席(以英语发言):我谨代表大会感谢阿尔巴尼亚总理刚才的发言。

阿尔巴尼亚总理法托斯·纳诺先生在陪同下走下讲台。

代理主席(以英语发言):我现在请西班牙外交部长阿韦尔·马图特先生阁下发言。

马图特先生(西班牙)(以西班牙语发言):首先我必须向两个人表示敬意。第一祝贺根纳季·乌多文科大使当选大会主席,并祝贺大会选出一位见解深刻和富有经验的政治家主持本届会议。鉴于许多理由,本届会议可能成为一届非常出色的会议。

第二是向秘书长表示敬意,这是他上任后召开的第一届常会。科菲·安南先生在联合国系统工作多年,因此在他担任秘书长职务以来的短短的时间内,他就能提出全面改革联合国的重要方案。

我还要表示,我国政府充分支持卢森堡外交部长代表欧洲联盟所作的发言。西班牙同欧洲联盟一样致力于改革联合国,我的发言将特别集中讲这一问题。

我们在谈到联合国改革时,常常把它同联合国目前的财政危机相联系,但是我认为重要的是把这两个问题分开,强调不能仅仅把改革进程看作是拯救联合国摆脱财政危机的一种补救办法和因素。一方面,目前这场危机根本上是一场付款危机。后面我还要谈这一问题。另一方面,联合国的所谓“失败”反映了现有国际社会合作的限度。

这次危机说到底是一次成长危机。联合国必须调整,排除本组织在几十年冷战期间积累起来的官僚障碍,并发展新的办法,处理联合国现在面临的复杂局势。

秘书长7月16日提出的改革方案的最大优点,是它在近年来思考的优秀部分的基础上,代表一项全面方案,以改造联合国所有各部门。近来的经验已经表明执行部分改革的困难。联合国肩负的各项主要职能之间的相互联系已变得越来越清楚:没有真正合作促进世界各国和区

域的发展,没有对人权和基本自由的尊重,就很难维持国际和平与安全。

我愿毫不犹豫地宣布,西班牙赞同这一方针,并且表明我国愿意支持秘书长的方案。我现在将阐述西班牙对整个改革进程主要方面的意见。

首先谈安全理事会的改革。这无疑是摆在我们面前的最重要问题之一,其成败将决定本组织是否能够在今后维持国际和平与安全时,提高它的合法性和效力。安全理事会的改革是一项极端敏感的任务,它涉及修改《宪章》,因此必须谨慎从事,不能匆忙,并且在尽可能广泛的协定的基础上进行。它必须促进联合国成员间进一步团结,而不是在它们中间造成更大的紧张和猜疑。我们不能忘记,改革搞得不好将给本组织带来严重后果,可能导致一次无法补救的信心危机。

增加安全理事会理事国,特别是常任理事国数目的问题,比改善安理会工作程序问题更具争议性。设立安全理事会常任理事国的历史情况现在已经不再适用。而且,增加常任理事国可能弊多于利。因此,我们认为,在目前情况下,最明智的做法是仅限于增加非常任理事国。

目前有关增加安全理事会常任理事国的建议所提出的办法趋向于满足少数几个国家的合理要求,但并没有解决为联合国绝大多数会员国提出的严重问题,因而这些建议不会对整个联合国产生积极作用。

就否决权而言,我们意识到取消否决权在目前有困难,因此建议将它限于涉及《宪章》第七章的情况。无论如何,关于设立新常任席位,但推迟讨论这些席位是否将拥有否决权的建议,不是很现实的。

冷战结束后联合国在建立、维持和巩固和平方面所担负的领导作用是史无前例的。

西班牙毫无保留地支持联合国在维护国际和平与安全方面的努力。去年,西班牙除了派出特遣部队参加国际警察工作队(警察工作队)和稳定部队外,我国还派遣部队参加了联合国危地马拉人权和关于人权全面协定承诺的遵守情况核查团(联危核查团)实施的解除武装进程及阿

尔巴尼亚多国保护部队。正如该国总理几分钟前强调的那样,该部队帮助避免了一场严重的国内冲突。西班牙也准备参加扎伊尔多国部队。我国政府正在研究提高联合国行动预备能力的办法,尤其是通过提高快速反应能力。

在谈到这个问题时,我必须简要地提到我国政府特别关心的某些情况。塞族共和国局势的恶化令我们特别关切。我们必须继续坚定地支持该共和国中愿意与稳定部队、高级代表和特使合作的人。

撒哈拉以南的非洲也应得到我们的特别注意。尤其令人关切的是大湖区和刚果共和国持续存在的严重局势。西班牙支持目前正在开展的恢复和平努力,以及在联合国和非洲统一组织(非统组织)的主持下举行一次国际会议。同样,关于安哥拉局势,西班牙与其他国家一道呼吁安盟遵守它的各项国际承诺并使该国最终实现和平。

我国政府欢迎最近在休斯顿达成的协定,这些协定扫除了实施联合国西撒哈拉解决计划的障碍。因此,我国政府要向摩洛哥波利萨里奥阵线表示祝贺。我同样要祝贺秘书长特使詹姆斯·贝克先生高效率地开展了调停工作。我国政府认为,在国际保障下举行自由的全民投票,使撒哈拉人民能够行使自决权,继续是解决这场冲突的唯一可接受的办法。西班牙一贯支持这个解决方案,因此它认为,联合国西撒哈拉全民投票特派团(西撒特派团)任务期限的延长是必要的。我国政府相信,各方将继续显示出灵活态度和建设性精神,直到举行全民投票。

西班牙也正极其关切地注视中东的事态发展。和平进程无疑正经历着它最艰难的阶段之一。然而,这一对话是唯一可行的办法。欧洲联盟,特别是通过它的特使——西班牙外交官米格尔·安赫尔·马拉蒂诺斯,正在作出重大努力。我要在这里重申西班牙政府对这一进程的承诺,并再次表示我们愿意继续为该区域人民间的和平与谅解而积极努力。

随着《稳固持久和平协定》在危地马拉的签署——在这个过程中,西班牙在核查各项协定的遵守情况方面起了

积极作用——为危地马拉境内实现稳定、加强民主体制和实现可持续发展铺平了道路。西班牙将继续通过多边及双边合作等实际措施这一进程。

正如我已经指出的那样,维持和平已成为一项多方面的活动。除了军事活动外,还必须考虑到冲突的人道主义后果。实际上,联合国的人道主义作用正日益与维持和平联系在一起。因此,西班牙支持秘书长提出的倡议,即通过设立紧急救济协调处来提高联合国应付人道主义需要方面的协调和快速部署能力。

除了我国政府的官方人道主义援助外,我必须在这里提到西班牙民间社会对这些人道主义行动所承担的义务,并赞扬冒着生命危险慷慨地驻留在受战争破坏地区的所有国际救济人员和传教士。在近几个月中,有五名西班牙救济人员和四名传教士在执行人道主义任务时丧生。西班牙认为,必须采取更多的措施保护参加这些人道主义任务的人员。我们打算在本届会议期间为此提出一项建议。

最近有关前南斯拉夫和卢旺达冲突的经验突出说明,需要设立一个司法机构以杜绝有罪不罚的现象,并推动遭受战争破坏的社会的和解以及巩固和平进程。因此,设立一个国际刑事是西班牙政府非常重视的一个问题。

人权的保护和促进已成为联合国的主要职能之一。人们对这方面的关切导致出现所有这些发展。从12月10日起以及在1998年全年,我们都将庆祝《世界人权宣言》通过五十周年。这将是评估情况,制定能使我们在促进人权道路上继续前进的战略的适当时机。

正如秘书长在他的报告中指出的那样,必须将联合国人权方案纳入联合国广泛的各种活动之中。西班牙支持秘书长提出的合并人权事务中心和人权事务高级专员办事处的建议,并强调需要增加用于人权方案的人力和财政资源。

西班牙将继续奉行捍卫人权的积极政策,并将帮助确保对人权和民主原则的普遍尊重。

联合国的另一个主要职能是合作促进发展。西班牙欢迎秘书长提出的这方面建议。我尤其要强调,我支持秘

书长提出的旨在确保发放更多的资金用于业务方案的倡议。

把诸如社会和环境因素在内的非纯经济性因素列入发展合作活动,体现了一种联合国通过一些在其主持下举行的国际会议而予以首要注意的概念。我指的是可持续发展的议题。

在这方面,我要强调西班牙政府对环境问题的重视以及我们对如此直接影响西班牙的荒漠化问题的特殊兴趣。我谨在这方面指出,我国正提出穆尔西亚作为《防治荒漠化公约》永久秘书处总部的候选资格。我确信,穆尔西亚将会成为出色的总部,我因此请求各位成员予以支持。

实现打击恐怖主义方面的有效国际合作,一直是我国政府的优先目标。没有各级的彻底和积极合作,就无法控制恐怖主义现象。必须在联合国推进已在欧洲联盟内取得的引渡方面的概念进展。西班牙政府积极参加有关《国际制止恐怖主义爆炸活动公约》的谈判,它旨在创造一种尽可能多的国家可接受的打击恐怖主义行为的有效工具。西班牙还支持大会在其上届会议上通过的《消除国际恐怖主义措施宣言》及该宣言的补编。

在这方面,我不能不提到阿尔及利亚的不幸局势,该国是西班牙的一个友好邻邦,一直在其打击恐怖主义的瘟疫的斗争中得到我国政府的声援和支持。阿尔及利亚政府可依赖西班牙的支持,坚定地继续其政治改革进程,以在其人口中赢得更广泛的支持基础,确保和平与持久的共存并消灭恐怖主义现象。

打击毒品贩运的斗争也是西班牙最重视的一个问题,它无疑与恐怖主义和跨国犯罪有联系。因此,我国政府支持在维也纳成立一个国际预防犯罪中心,其目的在于加强本组织打击这些罪恶的能力。

西班牙对联合国在裁军与军备控制方面发挥的决定性作用感到满意。西班牙欢迎奥斯陆会议的结果,并将签署《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤地雷及销毁此种地雷的公约》,同时在日内瓦的裁军谈判会议上推动有关该问题的讨论。

拟订一项特别是在核查领域加强《生物武器公约》的议定书;展开有关一项禁止用于制造核武器的裂变物质的公约的谈判;以及改进常规武器方面的控制和透明度;这些也是重要的事项。

非殖民化进程无疑是本组织最大的成功之一。因此,在一篇涉及联合国的改革以及以当前和最近的将来而不是过去为重点的发言中提及该问题,似乎不合时宜。然而,现实情况是仍未解决的殖民局势不幸继续存在,本组织仍需予以处理。

就这种局势而言,西班牙受到直布罗陀问题的直接和沉痛的影响。该殖民地的宗主国与西班牙一样,同属大西洋联盟及欧洲联盟,该殖民地在我国领土上的存在,是一种异常现象和不合时代的现象,我们正努力在联合国所确立的理论范畴内加以解决。大会根据第1514(XV)号决议在第2353(XXII)号决议里认定,直布罗陀的殖民地位侵犯了西班牙领土完整,因此自决的原则并不适用。直布罗陀领土是西班牙的一个组成部分,在那里生活的西班牙人在建立军事基地时被赶走。

根据联合国对西班牙和联合王国多次提出的通过谈判解决该问题的请求,我国政府正寻求通过1984年11月的《布鲁塞尔宣言》所确立的双边渠道而实现解决。西班牙当局多次保证,直布罗陀居民的合法利益将受到尊重。我最近公开地系统阐述了一项最慷慨的提议,即在直布罗陀重新并入西班牙之后,该殖民地的目前居民将得以保持其目前经济和法律状况的基本轮廓。我们认为,这一提议应有助于我们推动与联合王国之间的双边谈判。

我们都一致同意本组织的不可替代性及对之进行改革的必要。然而,如果我们各会员国不充分履行我们的财政承诺,本组织就无法繁荣,也无法实行改革。正如秘书长本人指出的那样,本组织目前的财政危机是支付危机。按时和全部支付会费,是尊重国际法治的各国应承担的一项国际法律义务。任何国家对这种支付或对欠款的支付附加条件,都是不能接受的。这种做法最终会导致我们所捍卫的本组织的破产。

早在1996年,欧洲联盟就提出一项旨在鼓励各国履行其对本组织的财政义务并建立更公正的会费分摊比额表的建议。西班牙希望,该建议将在本届会议上得到认真审议。

联合国是主要的国际论坛,被授权维持国际和平与安全、促进发展、人权和基本自由、以及确保国家间的合作。近年来,其作用的不可或缺性已变得很明显。

最后,我要重申西班牙政府对《联合国宪章》所载宗旨的坚定承诺,并再次阐明我们继续参加改革进程的不可动摇的决心,坚信我们将能够一道使联合国适应新的千年的要求。

代理主席(以英语发言):我现在请冰岛外交和外贸部长哈尔多尔·奥斯格里姆松先生阁下发言。

奥斯格里姆松先生(冰岛)(以英语发言):首先我要祝贺主席当选主持第五十二届会议,并向他保证我国代表团的充分支持。

新秘书长安南先生就任不到九个月之后已经在联合国打下了他的印记。他以有效、公正和平衡的方式领导了改革我们组织的各项努力。我祝贺他,并保证我国政府对他的重要使命的坚定支持。

在我们接近新的千年期时,我们越来越多地意识到国际合作的可贵,这点最明确地表现为今天在这个大楼内举行的北大西洋公约组织(北约组织)/俄罗斯常任联合委员会部长级会议具有历史意义的第一次会议。

信息革命正在前进,全球友邻关系的新意识和逐步消除贸易壁垒正在世界上不同地方提高经济福祉的水平。与此同时,国际社会正面临着具有巨大广度新秩序的挑战,这使各国政府必须集中其资源和进行合作。

全球力量正在以许多方式侵蚀各国之间的传统界线。这个趋向要求加强有能力的国际组织以对付任何一国或

国家集团都无法独立处理的那些问题。因此,至关重要的是我们要加强联合国。没有一个获得活力的联合国,国际社会便无法处理21世纪所面临的最重要的挑战。

不幸的是,联合国并不具备对付这些挑战的条件。对联合国的要求比以往任何时候都要更大,而联合国可支配的有效资源同它手头的任务比例是十分不相称的。不可避免地产生以下问题:我们是否希望给予联合国明确、重点突出的任务并授权它执行这项任务。我认为我们的回答应该同温斯顿·丘吉尔曾经一度作出的回答相同:

“给我们工具,我们便会完成工作”。

我们必须再次敦促所有会员国全部、及时支付对本组织的会费。秘书长的改革倡议是迄今塑造明日联合国的最为全面的尝试,这项倡议将把明日的联合国塑造为在和平、人权、法治和社会进步永恒原则指导下能够为所有各国人民的共同利益服务的工具,这些原则是五十多年前载于《宪章》之中的。在进行彻底和有用辩论之后所产生的秘书长的报告基本上是各个政府所表达的观点的升华。

报告不可避免地代表了一种妥协,因为它不可能包容一个国家或国家集团的所有愿望。但是作为一个整体它代表了一个在目前情况下的最现实可行结果的最佳努力。我们认为这个一揽子改革方案应该作为一个完整的整体获得接受。

对于秘书长报告的集中讨论应该促进会员国之间正在进行的关于以下问题的辩论:增加安全理事会成员的数目以及安理会具有更公平的代表性。北欧国家已经联合表达了它们对这个问题的看法。冰岛欢迎安全理事会工作组主席所提交的文件,这份文件基本上是同北欧国家的建议一致的,并希望为解决整个改革进程的这个根本方面所进行的努力能在本次会议期间得到圆满结束。

虽然本组织的改革及其长期信誉必须具有高度优先性,但是区域冲突也不断要求我们予以重视。

在中东,自从签署《奥斯陆协定》以来,局势很少有这么不确定。签署协定的各当事方不应转移视线,偏离迫

求和平的道路。它们不应通过挑衅性的做法为和平的道路制造不必要的障碍,这些挑衅性的做法可能造成敌对、猜疑和恐惧。应该明确和毫不含糊地承认针对无辜平民的恐怖主义同追求和平是完全不相容的。双方必须确保在人权和人道主义法律领域的国际准则得到尊重。

处境困难的非洲大陆仍在联合国议程上居首要地位。在撒哈拉以南的非洲,尤其在大湖地区,局势是令人担忧的。联合国在区域领导人和组织的合作下,必须不遗余力防止这个地区各国人民蒙受进一步苦难。

与此相对的是,在西撒哈拉出现了令人鼓舞的事态发展。在秘书长特使主持下在那里进行的直接会谈大大改善了就该地区未来进行公民投票的前景。

军备控制和裁军将继续在我们组织的活动中占有重要地位。我们最直接的目标应该是在常规武器领域:为全面禁止杀伤地雷而努力,杀伤地雷是对无辜人民的生命和四肢最可怕的破坏物。最近结束的关于这一威胁的奥斯陆会议为努力缔结一项具有约束力的条约提供了令人欢迎的推动。冰岛大力敦促所有国家消除其军火库中的这一不人道的武器。

人权——它们本身具有内在价值——也是为在因战争和国内冲突而四分五裂的地区获得和平与稳定所作努力的一个极为重要的部分。明年是《世界人权宣言》发表五十周年。我国政府赞赏秘书长为使联合国在人权领域的工作合理化所提的建议,这表明了对我们工作这一至关重要方面的大力强调。

不幸的是,妇女的人权继续受到忽视。如秘书长本周早些时候在这个讲坛上所说,针对妇女的暴力已经成为最普遍的违反人权现象。国际社会必须更努力地工作以纠正这种局面并改善各地妇女的命运,尤其是通过创造更好的教育和就业机会。

贩毒的危险是没有国界的。我们大家在或大或小的程度上受到其影响。除了对人类生命和苦难造成的代价以外,我们还看到在滥用毒品、散布艾滋病、娼妓和罪行之后随之而来的灾难。冰岛欢迎联合国在预防毒品领域

所作的努力,并期待着明年6月大会关于毒品问题的特别会议的召开。

联合国宣布明年为国际海洋年。世界的海洋不仅是人类蛋白质的唯一最大来源,而且是地球生物圈的一个关键部分。在世界某些地区,这一重要的资源面临威胁。因此,利用海洋年提高公众意识并加强海洋生态体系非常重要。应该签署具有法律约束力的全球性协议限制有机污染物的不断排放。

影响海洋生态体系的问题要求在全球一级和在可持续的利用、养护和管理海洋生物资源方面进行更密切的协调。同时,我们必须承认,以可持续的方式捕捞海洋资源的主要责任是在那些依赖这种资源生存的国家的身上。同样,尽管各国政府必须同非政府组织一道努力,但有必要低制希望割断环境保护和经济自身利益之间重要联系的不负责任的保护主义组织滥行施加的压力。

执行1982年12月10日联合国海洋法公约有关养护和管理跨界鱼类种群和高度洄游鱼类种群的规定,为养护和管理这些鱼类种群的区域合作提供了一个架构。尽管尚未生效,这一协定已经产生积极的影响。例如在北大西洋,正在审查渔业管理公约,以便根据这一协定的规定对这些公约进行调整。冰岛敦促会员国批准这一协定。

作为经济及社会理事会的一个成员,冰岛希望在今年的实质性会议期间就促进建立有利于发展的环境进行彻底的讨论。富国与穷国之间的差距继续扩大,令人严重关注。在世界贸易和投资迅速扩展的时候,最不发达国家在世界贸易中的份额在过去20年中降低了一半。许多最不发达国家受到被排斥在世界市场之外和经济边缘化的威胁。

实现可持续经济发展的关键因素是健全的政策架构,这一架构鼓励稳定增长、生气勃勃的私营部门、加强机构和法律基础、以及最后但同样重要的是,良政和反贪污措施。同时,我们需要以人类发展战略为重点。加强教育

和学校制度以及保健和社会服务必须成为所有健全的发展战略的组成部分。

我们必须动员朝气蓬勃的私营部门,配合双边和多边官方发展援助,实现发展中国家的可持续增长和减少贫困。

作为世界银行开发委员会北欧和波罗的海组织的主席,我强调世界银行在开发合作中的重要作用。我要重申我本星期早些时候在香港讲过的:负债沉重穷国债务倡议必须产生一种永久解决有关国家无法承受的债务负担的办法。

最后,现在是联合国及其会员国面对非凡的挑战的时候。这就是为什么我们需要一个有活力、强大和自信、能够带领我们进入下一个世纪的组织。要使这一组织变为现实,我们现在必须集中进行有效和有意义的改革。我们应该利用这一势头,而不应该因为冗长而熟悉的辩论而浪费我们的时间。我们现在有一个机遇,今后可能不会很快再有。

下午1时5分散会。
